毫、
八體成文方專、
錯落淨花入貫而昭彰九會真詮詞
中卷現百城與盲字下皆明與夫十
翼之光啓緜辭七觀之昭宣惟會
扃名言之域此超心智之境欲去挍
美詎可同年弘景等幸以九庸忝承
恩命俾續傳譯令終卷部想生融之
茂範始愧當仁顧澄什之遺風終慙
案蹇但以十[illegible]被六時

[illegible]積月累年將勸補拙
依常字寫勒成
八十卷大字寫分為二百卷并目各
一卷謹即緘之寶藏承以花臺望
閣遍起叫闕奉進雖一言三復誠無
愧於曩賢而事重人輕慮有虧於妙
典伏希
聖哲特為詳[illegible]教言[illegible]望了義皆
存慧日將舜日俱懸法雲共堯雲等布
仍[illegible]峙[illegible]體固須彌之山景曆延長
歎[illegible]唐之[illegible]幸甚幸甚無任慊欵
屛營之至謹奉表陳進以聞弘景等
誠惶誠恐謹言

新譯大方廣佛華嚴經捴目

此經一部捴於七處九會說三十九
品八十卷三藏沙門于闐國僧實叉
難陁等奉　制譯
天冊金輪聖神皇帝親御法莚製序

說七處者人中三天上四

人中三者
一在摩竭提國菩提場中
二在摩竭提國普光明殿
三在室羅筏逝多林給孤獨園

天上四者
一在忉利天宮
二在夜摩天宮

三在兜率陁天宮
在他化自在天宮
九會者（人中三天上四三會普光明殿）

第一會菩提場中說合六品十一卷
世主妙嚴品第一（五卷從第一至第五）
如来現相品第二（一卷第六）
普賢三昧品第三
世界成就品第四（已上三品共一卷第七）
華藏世界品第五（三卷從第八至第十）
毗盧遮那品第六（一卷第十一）

第二會普光明殿說合六品四卷
佛名号品第七
四聖諦品第八（已上兩品共一卷第十二）

光明覺品第九

菩薩問明品第十 已上兩品共一卷第十三

淨行品第十一

賢首品第十二 已上兩品共二卷第十四第十五

第三會忉利天宮說合六品三卷

昇須弥山頂品第十三

須弥頂上偈讚品第十四

十住品第十五 已上三品共一卷第十六

梵行品第十六

初發心功德品第十七 已上兩品共一卷第十七

明法品第十八 一卷第十八

四會夜摩天宮說合四品三卷

夜摩天宮品第十九

夜摩宮中偈讚品第二十
十行品第二十一 已上三品共兩卷第十九第二十
十無盡藏品第二十二 一卷第二十一
第五會兜率天宮說合三品十二卷
昇兜率天宮品第二十三 一卷第二十二
兜率宮中偈讚品第二十四
十迴向品第二十五 并前品合十一卷從第二十三至第三十三
第六會他化自在天宮說一品六卷
十地品第二十六 六卷從第三十四至第三十九
第七會重普光明殿說合十一品十三卷
十定品第二十七 四卷從第四十至第四十三
十通品第二十八
十忍品第二十九 已上兩品共一卷第四十四

阿僧祇品第三十

壽量品第三十一

菩薩住處品第三十二 已上三品共一卷第四十五

佛不思議法品第三十三 兩卷第四十六第四十七

如来十身相海品第三十四

隨好光明功德品第三十五 已上兩品共一卷第四十八

普賢行品第三十六 一卷第四十九

如来出現品第三十七 三卷從第五十至五十二

八會三會普光明殿說一品七卷

離世間品第三十八 七卷從五十三至五十九

第九會給孤獨園說一品二十一卷

入法界品第三十九 二十一卷從第六十至第八十

此經上本有十三千大千世界微塵

數偈四天下微塵數品中本有四十
九万八千八百偈一千二百品下本
十万偈三十八品結集已後收入
佛滅度六百年後龍樹菩薩往
龍宮將此下本出至天竺國造不思
議論亦十万偈以釋此經爰有東晉
沙門支法領従于闐國但得此三万
六千偈并請得三果菩薩禪師名伏
馱跋陁羅此云覺賢姓釋迦氏即甘
露飯王之苗裔来至晉朝以安帝義
[illegible]年於楊州謝司空寺別造護
浄華嚴堂於中譯出此經時堂前有

一蓮花池每日有二青衣童子從池
而出掃灑研墨暮還歸池經了便止
後因改此寺為興嚴寺至宋初二年
十二月與梵本勘畢當時五十卷成
後人亦有勘作六十卷今之重譯成

大周新譯大方廣佛華嚴經序

天冊金輪聖神皇帝製

蓋聞造化權輿之首天道未分龜龍
繫象之初人文始著雖萬八千歲同
臨有截之區七十二君詎識無邊之
義由是人迷四忍輪迴於六趣之中

蓋沒溺於三塗之下及夫鷲
巖西嶠象駕東馳慧日法王超四大
而高視中天調御越十地以居尊苞
括鐵圍延促沙劫其為體也則不生
不滅其為相也則無去無來念處正
懃三十七品為其行慈悲喜捨四無
量法運其心方便之力難思圓對之
旨混大空而為量豈筭數之能
窮入纖芥之微區匪名言之可述無
得而稱者其唯大覺歟朕曩劫植因
叨承佛記金山降旨大雲之偈先彰
玉扆披祥寶雨之文後及加以積善
餘慶俯集微躬遂得地平天成河清

海晏殊禎絶瑞既日至而月書貝牒
以時臻而歲洽踰海越漢獻琛
之禮備焉架險航深重譯之詞罄矣
大方廣佛華嚴經者斯乃諸佛之密
藏如来之性海視之者莫識其指歸
挹之者罕測其涯際有學無學志絶
窺覦二乘三乘寧希聽受冣勝種智
莊嚴之跡既隆普賢文殊願行之因
於一句之内苞法界之無邊一毫
之中置刹土而非隘摩竭陁國肇興
妙會之緣普光法堂爰敷寂滅之理
緬惟與義譯在晉朝時踰六代年將
四百然一部之典纔獲三萬餘言唯

啓半珠未窺全寶朕聞其梵本先在
于闐國中遣使奉迎近方至此既覩
之妙頌乃披十萬之正文粤以
證聖元年歲次乙未月旅沽洗朔維
戊申以其十四日辛酉於大遍空寺
親受筆削敬譯斯經遂得甘露流津
預夢庚申之夕膏雨灑潤後覃壬戌
之辰式開實相之門還符一味之澤
聖曆二年歲次己亥十月壬午朔
己丑繕寫畢功添性海之波瀾
廓法界之疆域大乘頓教普被於無
窮方廣真筌遐該於有識豈謂後五

百歲忽奉金口之言娑婆境中俄啓
珠函之秘所冀闡揚沙界宣暢塵區
竝兩曜而長懸弥十方而永布一窺
偈慶溢心靈三復幽宗喜盈身意
雖則無說無示理符不二之門然因
言顯言方闡大千之義輒申鄙作爰
題序云　第一會在摩竭提國阿
蘭若法菩提場中說從第一卷世主
妙嚴品至第十一卷毗盧遮那品揔
十一卷六品普賢菩薩說

方廣佛華嚴經卷第一　新譯

唐于闐三藏實叉難陀譯

世主妙嚴品第一之一

如是我聞一時佛在摩竭提國阿蘭
若法菩提場中始成正覺其地堅固
金剛所成上妙寶輪及衆寶花清淨
摩尼以為嚴飾諸色相海无邊顯現
摩尼為幢常放光明恒出妙音衆寶
羅網妙香華纓周帀垂布摩尼寶王
變現自在雨無盡寶及衆妙華分散
於地寶樹行列枝葉光茂佛神力故
令此道場一切莊嚴於中影現其菩
提樹高顯殊特金剛為身琉璃為幹
衆雜妙寶以為枝條寶葉扶疏垂陰
如雲寶華雜色分枝布影復以摩尼

而為其果含暉發燄與花間列其樹
周圓咸放光明於光明中雨摩尼寶
摩尼寶內有諸菩薩其衆如雲俱時
出現又以如来威神力故其菩提樹
恒出妙音說種種法無有盡極如来
所處宮殿樓閣廣博嚴麗充遍十方
衆色摩尼之所集成種種寶華以為
莊校諸莊嚴具流光如雲從宮殿間
萃影成幢無邊菩薩道場衆會咸集
其所以能出現諸佛光明不思議音
摩尼寶王而為其網如来自在神通
力所有境界皆從中出一切衆生

居處屋宅皆於此中現其影像又以
諸佛神力所加一念之間悉包法界
其師子座高廣妙好摩尼為臺蓮華
為網清淨妙寶以為其輪衆色雜華
而為瓔珞堂榭樓閣階砌户牖凡諸
物像備體莊嚴寶樹花果周迴間列
摩尼光雲互相照曜十方諸佛化現
珠王一切菩薩髻中妙寶悉放光明
而来瑩燭復以諸佛威神所持演說
如来廣大境界妙音遐暢無處不及
尒時世尊處于此座於一切法成最
正覺智入三世悉皆平等其身充滿

一切世間其音普順十方國土譬如
虛空具含衆像於諸境界無所分別
又如虛空普遍一切於諸國土平等
隨入身恒遍坐一切道場菩薩衆中
威光赫奕如日輪出照明世界三世
所行衆福大海悉以清淨而恒示生
諸佛國土無邊色相圓滿光明遍周
法界等無差別演一切法如布大雲
一一毛端悉能容受一切世界而無
障㝵各現無量神通之力教化調伏
一切衆生身遍十方而無來往智入
諸相了法空寂三世諸佛所有神變
於光明中靡不咸覩一切佛土不思

議劫所有莊嚴悉令顯現有十佛世
界微塵數菩薩摩訶薩所共圍遶其
名曰普賢菩薩摩訶薩普德最勝燈
光照菩薩摩訶薩普光師子幢菩薩
摩訶薩普寶焰妙光菩薩摩訶薩普
音功德海幢菩薩摩訶薩普智光照
如来境菩薩摩訶薩普寶髻華幢菩
薩摩訶薩普覺悅意聲菩薩摩訶薩
普清淨无盡福光菩薩摩訶薩普光
明相菩薩摩訶薩海月光大明菩薩
摩訶薩雲音海光無垢藏菩薩摩訶
薩功德寶髻智生菩薩摩訶薩㓛德
自在王大光菩薩摩訶薩善勇猛蓮

華髻菩薩摩訶薩普智雲日幢菩薩
摩訶薩大精進金剛齊菩薩摩訶薩
香燄光幢菩薩摩訶薩大明德深美
音菩薩摩訶薩大福光智生菩薩摩
訶薩如是等而為上首有十佛世界
微塵數此諸菩薩往昔皆與毗盧遮
那如来共集善根修菩薩行皆從如
来善根海生諸波羅蜜悉已圓滿慧
眼明徹等觀三世於諸三昧具足清
淨辯才如海廣大無盡具佛功德尊
嚴可敬知衆生根如應化伏入法界
藏智無差別證佛解脫甚深廣大能
隨方便入於一地而以一切願海所

持恒與智俱盡未来際了達諸佛希
有廣大秘密之境善知一切佛平等
法已踐如来普光明地入於無量三
昧海門於一切處皆隨現身世法所
行悉同其事捴持廣大集衆法海辯
才善巧轉不退輪一切如来功德大
海咸入其身一切諸佛所在國土皆
隨願往已曾供養一切諸佛无邊際
劫歡喜無倦一切如来得菩提處常
在其中親近不捨恒以所得普賢願
海令一切衆生智身具足成就如是
無量功德
復有佛世界微塵數執金剛神所謂

妙色那羅延執金剛神日輪速疾幢
執金剛神須弥華光執金剛神清淨
雲音執金剛神諸根美妙執金剛神
可愛樂光明執金剛神大樹雷音執
金剛神師子王光明執金剛神密燄
勝目執金剛神蓮華光摩尼髻執金
剛神如是等而為上首有佛世界微
塵數皆於往昔無量劫中恒發大願
願常親近供養諸佛隨順所行已得
圓滿到於彼岸積集無邊清淨福業
於諸三昧所行之境悉已明達獲神
通力隨如来住入不思議解脫境界
處於衆會威光特達隨諸衆生所應

現身而亦調伏一切諸佛化形所在皆隨化往一切如来所住之處常勤守護

復有佛世界微塵數身衆神所謂花髻荘嚴身衆神光照十方身衆神海音調伏身衆神淨華嚴髻身衆神无量威儀身衆神冣上光嚴身衆神淨光香雲身衆神守護攝持身衆神普現攝取身衆神不動光明身衆神如是等而為上首有佛世界微塵數皆於往昔成就大願供養承事一切諸佛

復有佛世界微塵數足行神所謂寳印手足行神蓮華光足行神清淨華

髻足行神攝諸善見足行神妙寶星
幢足行神樂吐妙音足行神栴檀樹
光足行神蓮華光明足行神微妙光
明足行神積集妙華足行神如是等
而為上首有佛世界微塵數皆於過
去無量劫中親近如来隨逐不捨
復有佛世界微塵數道場神所謂淨
莊嚴幢道場神須弥寶光道場神雷
音幢相道場神雨華妙眼道場神華
纓光髻道場神雨寶莊嚴道場神勇
猛香眼道場神金剛彩雲道場神蓮
華光明道場神妙光照曜道場神如
是等而為上首有佛世界微塵數皆

於過去值无量佛成就願力廣興供養
復有佛世界微塵數主城神所謂寶
峯光曜主城神妙嚴宮殿主城神清
淨喜寶主城神離憂清淨主城神華
燈燄眼主城神燄幢明現主城神盛
福光明主城神清淨光明主城神香
髻莊嚴主城神妙寶光明主城神如
是等而為上首有佛世界微塵數皆
於无量不思議劫嚴淨如來所居宮殿
復有佛世界微塵數主地神所謂普
德淨華主地神堅福莊嚴主地神妙
華嚴樹主地神普散衆寶主地神淨
目觀時主地神妙色勝眼主地神香

毛發光主地神悅意音聲主地神妙
華旋髻主地神金剛嚴體主地神如
是等而為上首有佛世界微塵數皆
於往昔發深重願願常親近諸佛如
来同修福業
復有無量主山神所謂寶峯開花主
山神華林妙髻主山神高幢普照主
山神離垢淨髻主山神光照十方主
山神大力光明主山神威光普勝主
山神微密光輪主山神普眼現見主
山神金剛密眼主山神如是等而為
上首其數無量皆於諸法得清淨眼
復有不可思議數主林神所謂布華

如雲主林神擢幹舒光主林神生牙
發曜主林神吉祥淨葉主林神垂布
燄藏主林神清淨光明主林神可意
雷音主林神光香普遍主林神妙光
逈曜主林神華果光味主林神如是
等而為上首不思議數皆有无量可
愛光明
復有無量主藥神所謂吉祥主藥神
栴檀林主藥神清淨光明主藥神名
稱普聞主藥神毛孔光明主藥神普
治清淨主藥神大發吼聲主藥神蔽
日光幢主藥神明見十方主藥神益
氣明目主藥神如是等而為上首其

數無量性皆離垢仁慈祐物
復有无量主稼神所謂柔軟勝味主
稼神時華淨光主稼神色力勇健主
稼神增長精氣主稼神普生根果主
稼神妙嚴環髻主稼神潤澤淨華主
稼神成就妙香主稼神見者愛樂主
稼神離垢淨光主稼神如是等而為
上首其數无量莫不皆得大喜成就
復有無量主河神所謂普發迅流主
河神普潔泉澗主河神離塵淨眼主
河神十方遍吼主河神救護衆生主
河神無熱淨光主河神普生歡喜主
河神廣德勝幢主河神光照普世主

河神海德光明主河神如是等而為
上首有无量數皆勤作意利益衆生
復有無量主海神所謂出現寶光主
海神成金剛幢主海神遠離塵垢主
海神普水宫殿主海神吉祥寶月主
海神妙華龍髻主海神普持光味主
海神寶䥫華光主海神金剛妙髻主
海神海潮雷音主海神如是等而為
上首其數無量悉以如来功德大海
充滿其身
復有無量主水神所謂普興雲幢主
水神海潮雲音主水神妙色輪髻主

水神善巧旋澓主水神離垢香積主
水神福橋光音主水神知足自在主
水神淨喜善音主水神普現威光主
水神吼音遍海主水神如是等而為
上首其數無量常勤救護一切衆生
而為利益
復有无數主火神所謂普光焰藏主
火神普集光幢主火神大光普照主
火神衆妙宮殿主火神無盡光髻主
火神種種焰眼主火神十方宮殿如
須弥山主火神威光自在主火神光
明破暗主火神雷音電光主火神如
是等而為上首不可稱數皆能示現

種種光明令諸衆生熱惱除滅
復有無量主風神所謂无㝵光明主
風神普現勇業主風神飄擊雲幢主
風神淨光莊嚴主風神力能竭水主
風神大聲遍吼主風神樹杪垂髻主
風神所行無㝵主風神種種宮殿主
風神大光普照主風神如是等而為
上首其數無量皆勤散滅我慢之心
復有无量主空神所謂淨光普照主
空神普遊深廣主空神生吉祥風主
空神離障安住主空神廣步妙髻主
空神無㝵光燄主空神无㝵勝力主
空神離垢光明主空神深遠妙音主

空神光遍十方主空神如是等而為
上首其數无量心皆離垢廣大明潔
復有無量主方神所謂遍住一切主
方神普現光明主方神光行莊嚴主
方神周行不㝵主方神永斷迷惑主
方神普遊淨空主方神大雲幢音主
方神髻目無亂主方神普觀世業主
方神周遍遊覽主方神如是等而為
上首其數無量能以方便普放光明
恒照十方相續不絕
復有无量主夜神所謂普德淨光主
夜神喜眼觀世主夜神護世精氣主
夜神寂靜海音主夜神普現吉祥主

夜神普發樹華主夜神平等護育主
夜神遊戲怏樂主夜神諸根常喜主
夜神出生淨福主夜神如是等而為
上首其數無量皆勤修習以法為樂
復有无量主晝神所謂示現宮殿主
晝神發起慧香主晝神樂勝莊嚴主
晝神香花妙光主晝神普集妙藥主
晝神樂作喜目主晝神普現諸方主
晝神大悲光明主晝神善根光照主
晝神妙華瓔珞主晝神如是等而為
上首其數无量皆於妙法能生信解
恒共精勤嚴飾宮殿
復有無量阿修羅王所謂羅睺阿修

羅王毗摩質多羅阿修羅王巧幻術阿修羅王大眷屬阿修羅王大力阿修羅王遍照阿修羅王堅固行妙莊嚴阿修羅王廣大因慧阿修羅王出現勝德阿修羅王妙好音聲阿修羅王如是等而為上首其數無量悉已精勤摧伏我慢及諸煩惱

復有不可思議數迦樓羅王所謂大速疾力迦樓羅王無能壞寶髻迦樓羅王清淨速疾迦樓羅王心不退轉迦樓羅王大海處攝持力迦樓羅王堅固淨光迦樓羅王巧嚴冠髻迦樓羅王普捷示現迦樓羅王普觀海迦

樓羅王普音廣目迦樓羅王如是等
而為上首不思議數悉已成就大方
便力善能救攝一切衆生
復有無量緊那羅王所謂善慧光明
天緊那羅王妙華幢緊那羅王種種
莊嚴緊那羅王悅意吼聲緊那羅王
寶樹光明緊那羅王見者欣樂緊那
羅王最勝光莊嚴緊那羅王微妙華
幢緊那羅王動地力緊那羅王攝伏
惡衆緊那羅王如是等而為上首其
數無量皆勤精進觀一切法心恒快
樂自在遊戲
復有无量摩睺羅伽王所謂善慧摩

睺羅伽王清淨威音摩睺羅伽王勝慧莊嚴髻摩睺羅伽王妙目主摩睺羅伽王如燈幢為衆所歸摩睺羅伽王最勝光明幢摩睺羅伽王師子臆摩睺羅伽王衆妙莊嚴音摩睺羅伽王須弥堅固摩睺羅伽王可愛樂光明摩睺羅伽王如是等而為上首其數無量皆勤修習廣大方便令諸衆生永割癡網

復有無量夜叉王所謂毗沙門夜叉王自在音夜叉王嚴持器仗夜叉王大智慧夜叉王燄眼主夜叉王金剛眼夜叉王勇健臂夜叉王勇敵大軍

夜叉王富資財夜叉王力壞高山夜
叉王如是等而為上首其數无量皆
勤守護一切衆生
復有無量諸大龍王所謂毗樓博叉
龍王娑竭羅龍王雲音妙幢龍王燄
口海光龍王普高雲幢龍王徳叉迦
龍王無邊步龍王清淨色龍王普運
大聲龍王无熱惱龍王如是等而為
上首其數無量莫不勤力興雲布雨
令諸衆生熱惱銷滅
復有無量鳩槃荼王所謂增長鳩槃
荼王龍主鳩槃荼王善莊嚴幢鳩槃
荼王普饒益行鳩槃荼王甚可怖畏

鳩槃茶王美目端嚴鳩槃茶王高峯
慧鳩槃茶王勇健臂鳩槃茶王无邊
淨華眼鳩槃茶王廣大天面阿修羅
眼鳩槃茶王如是等而為上首其數
無量皆勤修學无㝵法門放大光明
復有無量乾闥婆王所謂持國乾闥
婆王樹光乾闥婆王淨目乾闥婆王
華冠乾闥婆王普音乾闥婆王樂搖
動妙目乾闥婆王妙音師子幢乾闥
婆王普放寶光明乾闥婆王金剛樹
華幢乾闥婆王樂普現莊嚴乾闥婆
王如是等而為上首其數无量皆於
大法深生信解歡喜愛重勤修不倦

復有無量月天子所謂月天子華王
髻光明天子衆妙淨光明天子安樂
世間心天子樹王眼光明天子示現
清淨光天子普遊不動光天子星宿
王自在天子淨覺月天子大威德光
明天子如是等而為上首其數無量
皆勤顯發衆生心寶
復有無量日天子所謂日天子光燄
眼天子須弥光可畏敬幢天子離垢
寶莊嚴天子勇猛不退轉天子妙華
纓光明天子最勝幢光明天子寶髻
普光明天子光明眼天子持勝德天
子普光明天子如是等而為上首其

數无量皆勤修習利益衆生增其善根
復有無量三十三天王所謂釋迦因
陁羅天王普勝滿音天王慈目寶髻
天王寶光幢名稱天王發生喜樂髻
天王可愛樂正念天王須弥勝音天
王成就念天王可愛樂淨華光天王
智日眼天王自在光明能覺悟天王
如是等而為上首其數无量皆勤發
起一切世間廣大之業
復有無量須夜摩天王所謂善時分
天王可愛樂光明天王無盡慧功德
幢天王善變化端嚴天王揔持大光
明天王不思議智慧天王輪齊天王

光燄天王光照天王普觀察大名稱
天王如是等而為上首其數無量皆
勤修習廣大善根心常喜足
復有不可思議數兜率陁天王所謂
知足天王喜樂海髻天王最勝功德
幢天王寂靜光天王可愛樂妙目天
王寶峯淨月天王最勝勇健力天王
金剛妙光明天王星宿莊嚴幢天王
可愛樂莊嚴天王如是等而為上首
不思議數皆勤念持一切諸佛所有
名号
復有無量化樂天王所謂善變化天
王寂靜音光明天王變化力光明天

王莊嚴主天王念光天王寂上雲音天王衆妙寂勝光天王妙髻光明天王成就喜慧天王華光髻天王普見十方天王如是等而為上首其數無量皆勤調伏一切衆生令得解脫

復有無數他化自在天王所謂得自在天王妙目主天王妙冠幢天王勇猛慧天王妙音句天王妙光幢天王寂靜境界門天王妙輪莊嚴幢天王華蘂慧自在天王因陁羅力妙莊嚴光明天王如是等而為上首其數无量皆勤修習自在方便廣大法門

復有不可數大梵天王所謂尸棄天

王慧光天王善慧光明天王普雲音
天王觀世言音自在天王寂靜光
明眼天王光遍十方天王變化音天
王光明照曜眼天王悅意海音天王
如是等而為上首不可稱數皆具大
慈憐愍衆生舒光普照令其快樂
復有無量光音天王所謂可愛樂光
明天王清淨妙光天王能自在音天
王最勝念智天王可愛樂清淨妙音
天王善思惟音天王普音遍照天王
甚深光音天王無垢稱光明天王最
勝淨光天王如是等而為上首其數
無量皆住廣大寂靜喜樂无㝵法門

復有無量遍淨天王所謂清淨名稱天王最勝見天王寂靜德天王須弥音天王淨念眼天王可愛樂最勝光照天王世間自在主天王光燄自在天王樂思惟法變化天王變化幢天王星宿音妙莊嚴天王如是等而為上首其數無量悉已安住廣大法門於諸世間勤作利益

復有無量廣果天王所謂愛樂法光明幢天王清淨莊嚴海天王最勝慧光明天王自在智慧幢天王樂寂靜天王普智眼天王樂旋慧天王善種慧光明天王無垢寂靜光天王廣大

清淨光天王如是等而為上首其數
無量莫不皆以寂靜之法而為宮殿
安住其中
復有无數大自在天王所謂妙燄海
天王自在名稱光天王清淨功德眼
天王可愛樂大慧天王不動光自在
天王妙莊嚴眼天王善思惟光明天
王可愛樂大智天王普音莊嚴幢天
王極精進名稱光天王如是等而為
上首不可稱數皆勤觀察無相之法
所行平等

大方廣佛華嚴經卷第一

聖曆二年歲次己亥十月八日譯畢

三藏沙門于闐國僧實叉難陀釋梵本

三藏沙門南天竺國僧菩提流志同釋梵本

三藏沙門迦濕弥羅國僧阿你真那證釋梵本

烏萇國沙門達摩戰陀譯語

佛授記寺僧道昌證譯語

翻經大德佛授記寺上座僧玄度筆受

翻經大德大福先寺僧復禮綴文

翻經大德崇先寺上座僧法寶證義

翻經大德秦州大雲寺主僧靈叡證義

翻經大德荊州玉泉寺僧弘景證義

翻經大德大福先寺上座僧波崙證義

翻經大德長壽寺主僧智激證義
翻經大德大福先寺都維那僧惠儼證義
翻經大德大周西寺僧法藏證義
翻經大德佛授記寺主僧德感證義
翻經大德中大雲寺都維那僧玄軌證義
判官承奉郎守左玉鈐衛錄事參軍于師逸
使朝請大夫守太子中舍人上柱國賈膺福